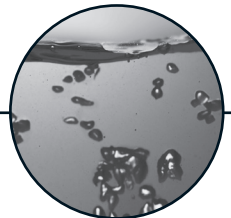


cloer

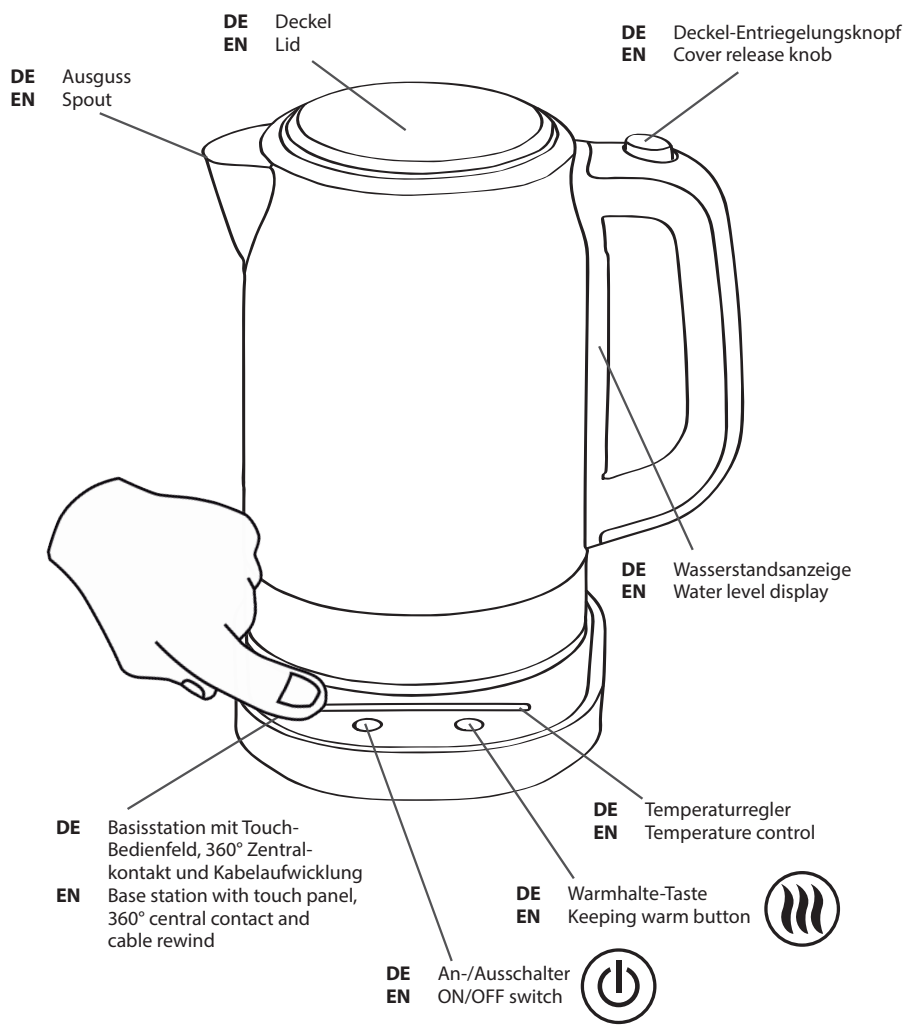


Gebrauchsanweisung
Operating Instructions

Wasserkocher mit Temperaturregler Art-4459
Electric Kettle with Temperature Controller Art-4459



D	_____	Gebrauchsanweisung.....	3
EN	_____	Operating Instructions.....	7
F	_____	Notice d´utilisation.....	11
NL	_____	Gebruiksaanwijzing.....	15
RU	_____	Руководство к применению.....	19



Grundlegende Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät ist ausschließlich dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise:
 - in Küchen für Mitarbeiter in Läden und Büros,
 - in landwirtschaftlichen Anwesen,
 - von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen
 - in Frühstückspensionen.
- Lassen Sie Reparaturen an Cloer Elektrogeräten nur von autorisierten Cloer Fachhändlern oder vom Cloer Werkskundendienst durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt dadurch Ihr Garantieanspruch. Betreiben Sie das Gerät nur an haushaltsüblichen Steckdosen. Prüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der Ihres Stromnetzes übereinstimmt.
- Das Gerät muss an eine Steckdose mit Schutzleiter angeschlossen werden.
- Ist die Anschlussleitung beschädigt, muss sie durch einen autorisierten Cloer Fachhändler oder den Cloer Werkskundendienst ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose,
 - wenn eine Störung auftritt.
 - wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.
 - vor jeder Reinigung.
- Ziehen Sie bitte nur am Stecker, niemals an der Zuleitung.
- Die Zuleitung nicht zu stramm spannen, nicht über scharfe Kanten ziehen, nicht zum Tragen benutzen und vor Hitze (z.B. Herdplatte) schützen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und älter benutzt werden und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern unter 8 Jahren fernzuhalten.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Verwenden Sie den Wasserkocher nur mit der mitgelieferten Basisstation.
- Hinweise zur korrekten Reinigung finden Sie auf Seite 5.
- Das Gerät und die Basisstation niemals unter fließendem Wasser reinigen oder darin eintauchen.
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich zum Wasserkochen. Ein Missbrauch kann zu Verletzungen führen.
- **ACHTUNG:** Nach dem Gebrauch gibt die Heizplatte des Gerätes noch Restwärme ab, Verbrennungsgefahr!
- Füllen Sie den Wasserkocher nicht über die MAX-Markierung hinaus mit Wasser.
- Bitte vermeiden Sie unbedingt, dass Wasser über die Basisstation geschüttet wird.
- Bitte öffnen Sie den Deckel nicht während des Kochvorgangs oder unmittelbar nach dem Kochvorgang.

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Wasserkocher mit Touch-Bedienfeld.

Ihre Firma Cloer

Aufstellen

- Entfernen Sie alle Verpackungsteile und evtl. Aufkleber, nicht das Typenschild.
- Stellen Sie den Wasserkocher auf eine trockene, rutschfeste und ebene Unterlage.

Vor dem Erstgebrauch

- Bitte lesen Sie vor dem Erstgebrauch diese Anleitung aufmerksam durch und bewahren Sie diese auf, falls Sie nochmal etwas nachlesen möchten.
- Kochen Sie mind. ein mal 1,7 l Wasser auf 100°C auf und schütten Sie dieses anschließend weg.

Sicherheitshinweise zum Kontaktsockel und Wasserkocher



Das Gerät entspricht den Anforderungen der zutreffenden EG-Richtlinien.



Das Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch in geschlossenen Räumen bestimmt.

- Nehmen Sie den Wasserkocher vor dem Einfüllen mit Wasser bitte immer vom Kontaktsockel ab.
- Der Wasserkocher ist nur zum Erhitzen von Wasser geeignet. Stellen Sie dieses Gerät niemals auf oder in die Nähe von heißen Gas- oder Elektroplatten.
- Der Kontaktsockel darf nur in trockenem Zustand in Betrieb genommen werden.
- Bitte vermeiden Sie unbedingt, dass Wasser über den Kontaktsockel geschüttet wird.
- Ist versehentlich Wasser auf den Kontaktsockel gelangt, verfahren Sie wie folgt:
 - Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
 - Trocknen Sie den Kontaktsockel mit einem saugfähigen, trockenen Küchentuch ab.
 - Trocknen Sie die Aufstellfläche des Kontaktsockels ab.
 - Stecken Sie den Netzstecker wieder ein.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- Lassen Sie das Gerät nie ohne Wasser laufen. **HINWEIS:** Kippen sie den befüllten Wasserkocher nicht zu stark in Richtung Griff.



ACHTUNG: Der Wasserkocher wird im Betrieb heiß. Bitte fassen Sie das Gerät nur am Haltegriff an.



ACHTUNG! Bei Nichtgebrauch und vor jeder Reinigung des Geräts Netzstecker ziehen!

Touch-Bedienfeld

Ihr Wasserkocher ist mit einer Temperaturregung und einer Warmhaltefunktion ausgestattet, die über ein modernes Touch-Bedienfeld

durch Berührung gesteuert werden. Für beides lässt sich eine Temperatur im Bereich von 60°-100°C wählen. Durch die geschlossene Oberfläche kann kein Schmutz, Staub oder Wasser in das Basis-Innere gelangen.

Inbetriebnahme

- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
 - Nehmen Sie den Wasserkocher vom Kontaktsockel ab.
 - Öffnen Sie den Deckel mit der Taste am Griff.
 - Füllen Sie die gewünschte Menge **kalt**es Wasser in den Wasserkocher. Dazu können Sie die Wasserstandsanzeige hinter dem Griff nutzen.
 - **HINWEIS:** Achten Sie darauf, dass Sie die MIN-Markierung (= 0,5 l) nicht unterschreiten, damit der Temperatursensor mit Wasser bedeckt ist. Andernfalls kann das Gerät nicht ordnungsgemäß abschalten.
 - **HINWEIS:** Achten Sie darauf, dass Sie die MAX-Markierung (= 1,7 l) nicht überschreiten, da der Wasserkocher ansonsten überkochen kann.
- ### Verbrühungsgefahr!
- Schließen Sie den Deckel per Hand und stellen Sie das Gerät in beliebiger Position zurück auf den 360°-Kontaktsockel.
 - Ihr Wasserkocher ist mit einer Temperaturregung ausgestattet und funktioniert durch Berührung (siehe auch unter „Touch-Bedienfeld“).
 - Wählen Sie die gewünschte Temperatur (zwischen 60° und 100°C), indem Sie auf der „Touch-Temperatur-Leiste“ die gewünschte Temperatur berühren. Die LED-Anzeige leuchtet anschließend bis zu dieser Stelle blau auf.
 - **INFO:** Kochendes Wasser erhalten Sie bei einer Temperatur von 100°C.
 - Bitte beachten Sie, dass die Wassertemperatur nach dem Kochvorgang wenige Grad Celsius von der gewählten Temperatur abweichen kann.
 - Drücken Sie nun den Ein-/Ausschalter auf dem Touch-Bedienfeld.



- Die Temperaturwahl kann in 10er Schritten erfolgen: 60-70-80-90-100 °C.
- Wenn das Wasser die gewünschte Temperatur erreicht hat, piept der Wasserkocher dreimal und schaltet anschließend selbstständig ab.
- Die Temperatur des Wassers wird in 5er Schritten angezeigt: 55-60-65-70-75-80-85-90-95-100 °C.
- Die LEDs der Temperaturleiste leuchten noch einige Zeit nach.
- Die Solltemperatur blinkt, die IST-Temperatur leuchtet.
- Sie können den laufenden Kochvorgang auch jederzeit durch erneutes Betätigen des Ein-/Ausschalters abbrechen. Während des Kochvorgangs kann die Soll-Temperatur geändert werden.
- Bitte warten Sie einen Moment bis das Wasser nicht mehr sprudelt.
- Zum Ausgießen des Wassers heben Sie den Wasserkocher vom Kontaktsockel ab.
- Wird der Wasserkocher mit warmem Wasser über 55°C auf die Basis zurück gestellt, wird automatisch die aktuelle Wassertemperatur angezeigt.
- Warten Sie einige Minuten bis Sie das Gerät erneut mit Wasser befüllen und benutzen, um es abkühlen zu lassen. Achten Sie dabei darauf, dass Sie beim Bedienen nicht an das heiße Ge-

häuse kommen. **Verbrennungsgefahr!**

Warmhaltefunktion

- Sie haben die Möglichkeit das Wasser nach dem Kochvorgang warmzuhalten.
- Gehen Sie vor wie unter „Inbetriebnahme“ beschrieben, drücken Sie jedoch anstelle des Ein-/Ausschalters die Warmhalte-Taste.



- Dadurch betätigt sich auch automatisch der Ein-/Ausschalter und das Gerät beginnt zu kochen.
- Anschließend wird das Wasser auf der gewählten Temperatur warmgehalten.
- Sie können während der Warmhaltezeit den Wasserkocher jederzeit vom Kontaktsockel abnehmen, sich Wasser eingießen und wieder zurückstellen, woraufhin die Warmhaltefunktion fortgesetzt wird.
- Die Warmhaltefunktion können Sie jederzeit stoppen, indem Sie erneut die Warmhalte-Taste betätigen. Andersfalls schaltet das Gerät automatisch nach ca. 30 Minuten ab.
- Sie können die Warmhaltetaste auch während eines normalen Kochvorgangs noch nachträglich einschalten.
- Kochen Sie dazu wie gewohnt Wasser und wählen Sie nach Betätigen des Ein-/Ausschalters die Warmhalte-Taste.

Überhitzungsschutz

Der Wasserkocher besitzt einen Überhitzungsschutz. Sollten Sie den Wasserkocher versehentlich ohne Wasser betreiben, schaltet der Überhitzungsschutz das Gerät sicher ab. Füllen Sie kaltes Wasser ein und lassen Sie das Gerät ca. 15 Minuten abkühlen. Das Gerät ist wieder betriebsbereit.

Reinigung

- **ACHTUNG:** Das Gerät und die Basisstation niemals unter fließendem Wasser reinigen oder darin eintauchen!
- Reinigen Sie den Wasserkocher nicht mit stark scheuernden Mitteln. Diese könnten das Gerät zerkratzen.
- Starke Verschmutzungen mit einem Tuch und lauwarmen Wasser entfernen.

Herausnehmen / Reinigen des Kalkfilters

- Der Kalkfilter befindet sich unterhalb des Ausgusses im Inneren des Wasserkochers.
- Nehmen Sie den Filter nach oben hin heraus. Reinigen Sie den Kalkfilter mit etwas Spülwasser und setzen Sie diesen mit dem unteren Stift zuerst in das unterste Loch der Kalkfilter-Halterung des Wasserkochers ein. Anschließend drücken Sie die oberen beiden Filter-Haken zurück in die eckigen Löcher der Halterung im Wasserkocher bis der Kalkfilter einrastet.

Entkalken

- Bei kalkhaltigem Wasser sollte der Wasserkocher in regelmäßigen Zeitabständen entkalkt werden (je nach Härtegrad des Wasser, ca. alle 2-3 Wochen).
- Verwenden Sie zum Entkalken ein handelsübliches, flüssiges Entkalkungsmittel (keine chemischen Entkalker) und beachten Sie dabei

dessen Gebrauchsanweisung.

- **TIPP:** Bei leichter Verkalkung können Sie den Wasserkocher, anstatt Entkalkungsmittel zu verwenden, auch mit einer Mischung von 5-6 Esslöffel Essig auf 0,5 l Wasser entkalken.

Bitte beachten Sie beim Entkalken:

- Füllen Sie zunächst kaltes Wasser in den Wasserkocher.
- Kochen Sie dieses kurz auf.
- Geben Sie nun das Entkalkungsmittel hinzu und lassen Sie das Gerät eine Zeitlang stehen.
- **ACHTUNG:** Kochen Sie diese Mischung nicht auf.
- Spülen Sie den Topf nach dem Entkalken zweimal mit klarem Wasser aus.
- Reinigen Sie den Wasserkocher nicht mit stark scheuernden Mitteln. Diese könnten das Gerät zerkratzen.
- **HINWEIS:** Durch regelmäßiges Entkalken wird der Stromverbrauch niedrig gehalten und die Lebensdauer Ihres Wasserkochers verlängert.
- Der Kalkgehalt ist von Region zu Region unterschiedlich. Bitte erfragen Sie bei Ihrem örtlichen Wasserwerk oder Stadtwerk den Härtegrad Ihres Wassers nach.
- **Bei fehlerhafter Funktionsweise aufgrund von Verkalkung besteht kein Garantieanspruch!**

Problem / Ursache / Abhilfe

Problem	Eventuelle Ursache	Abhilfe
Wasserkocher hat keine Funktion	Gerät nicht angeschlossen	Stecken Sie den Stecker in die Steckdose
Wasserkocher hat keine Funktion	Überhitzungsschutz hat sich eingeschaltet	s. Seite 5 unter „Überhitzungsschutz“
Wasser sprudelt im Wasserkocher über	Zu viel Wasser eingefüllt	Weniger Wasser einfüllen, MAX-Markierung (= 1,7 l) darf nicht überschritten werden
Wasserkocher schaltet nicht ab	Zu wenig Wasser eingefüllt	Mehr Wasser einfüllen / MIN-Markierung (= 0,8 l) nicht unterschreiten
Am Boden des Wasserkochers bilden sich weiße Flecken	Wasserkocher verkalkt	Wasserkocher entkalken
Wasserkocher wird im Betrieb sehr laut	Wasserkocher verkalkt	Wasserkocher entkalken

Umweltfreundliche Entsorgung

Unsere Geräte haben für den Transport ausschließlich umweltfreundliche Verpackungen. Geben Sie Kartonagen und Papier in die Altpapiersammlung, Kunststoffverpackungen in den Wertstoffmüll.



ACHTUNG!
Elektrogeräte gehören
nicht in den Hausmüll.

Elektrogeräte enthalten wertvolle Rohstoffe. Führen Sie auch das ausgediente Gerät bitte dem anerkannten Recyclingkreislauf zu. Über Entsorgungsmöglichkeiten informiert Sie Ihre Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Kunden-Service

Sollte es einmal vorkommen, dass Ihr Cloer-Gerät einen Schaden hat, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder an den Cloer-Werkskundendienst. Cloer Elektrogeräte entsprechen den aktuellen EG-Richtlinien und Sicherheitsvorschriften.

Garantiebedingungen für Deutschland

Cloer gewährt Ihnen, dem **privaten Endverbraucher**, eine **limitierte Herstellergarantie**. Bei sorgfältiger Behandlung und Beachtung der Bedienungsanleitung sowie der Sicherheitshinweise verpflichten wir uns, das Gerät kostenlos instandzusetzen, soweit es sich um Material- oder Herstellungsfehler handelt. Die Instandsetzung erfolgt durch Reparatur bzw. Ersatz der schadhaften Komponenten. Ausgewechselte Teile werden Eigentum der Firma Cloer. Weitere Ansprüche, gleich welcher Art, insbesondere Schadenersatzansprüche, sind ausgeschlossen. Diese Garantie beeinträchtigt keine Rechte, die Verbraucher gemäß den jeweils geltenden nationalen Gesetzen bezüglich des Verkaufs von Waren haben.

Die **Garantiefrist beträgt 2 Jahre** und beginnt mit dem Datum, an dem das Produkt erstmals von einem Endverbraucher erworben wurde. Die **Garantiefrist** wird durch spätere Weiterveräußerung, durch Reparaturmaßnahmen oder durch Austausch des Produktes weder verlängert, noch beginnt sie von neuem oder wird anderweitig beeinflusst.

Diese Garantie wird von Ihrem Händler an Sie weitergegeben. Um Garantieleistungen in Anspruch zu nehmen, **wenden Sie sich direkt an Ihren Händler**.

In Deutschland bietet Cloer registrierten Verbrauchern die Möglichkeit, **erweiterte Garantieleistungen** direkt mit dem Werkskundendienst abzuwickeln. Voraussetzung hierfür ist, dass das Produkt bei einem autorisierten Händler gekauft und per Postkarte oder über Internet unter **<http://www.cloer.de/service>** registriert wurde. Für die Inanspruchnahme von Garantieleistungen wenden sich registrierte Verbraucher in jedem Fall zunächst telefonisch, per Fax oder Mail an den Werkskundendienst. Bitte schicken Sie keine Geräte unaufgefordert. Insbesondere dürfen Pakete **niemals unfrei** eingesendet werden. Diese werden von den

Paketdiensten nicht zugestellt, sondern für Sie kostenpflichtig retourniert. Sprechen Sie daher zuerst mit uns.

Wir sagen Ihnen, wie Sie Ihr Gerät an uns ein-senden sollen.

Wenden Sie sich an den:

Cloer Werkskundendienst
Tel.: +49 2932.6297-660
Fax: +49 2932.6297-860
Mail: service@cloer.de

Zum Nachweis des Garantieanspruchs ist unbedingt ein **Kaufbeleg** mit Kaufdatum und Händleranschrift im Original vorzulegen. Ohne diesen Kaufbeleg erfolgt die Reparatur ohne Rückfrage kostenpflichtig.

Ausgenommen von der Garantie sind Schäden, die auf

- unsachgemäße Nutzung,
- natürliche Abnutzung bzw. Verschleiß,
- äußere Einwirkungen (z.B. Transportschäden, Stöße, Schläge, Hitzeinwirkung, Säuren o.ä.),
- mangelnde Entkalkung*
- oder auf ungeeignetes Zubehör zurückzuführen sind.

Die Garantie erlischt, wenn das Gerät

- gewerblich genutzt,
 - unautorisiert geöffnet, abgeändert
 - oder ein unautorisierter Reparaturversuch vorgenommen wurde.
- Für Verbrauchsmaterial wird ebenfalls keine Garantie übernommen.

* Wasserkocher / Kaffeeautomat / Teeautomat

Basic safety instructions

- The appliance is intended to be used in household only and similar environments like:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments
 - in farm houses
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments
 - on bed and breakfast type environments.
- Repairs of Cloer electronics appliances should be carried out only by authorized Cloer specialist dealers or by the Cloer customer service. Improper repairs can involve substantial dangers for the user.
- Moreover, this will void your warranty claims.
- Operate the appliance only at household-usual power sockets. Check if the mains voltage stated on the type plate is up to that of your power supply network.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by Cloer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Pull power plug of the power socket
 - in case of a defect.
 - if the appliance is not used for a longer time.
 - before any cleaning.
- Only pull at the plug, never at the feed cable.
- Do not tighten the feed cable too tight as otherwise the appliance is likely to tip over.
- Do not stretch the feed cable over sharp edges. Do not use the feed cable for carrying and protect it from heat (hotplate / open flame).
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- Do not leave children unattended to ensure they do not play with the appliance.
- Do not use the appliance outdoors.
- Use the electric kettle only with the provided base station.
- More information about proper cleaning on page 9.
- Do not immerse appliance or base in water and do not clean under running water.
- Use the product only to cook water. An improper use of the appliance may lead to serious injuries.
- **ATTENTION:** After use, the heating plate of the device will still give off residual heat, risk of burns!
- Do not fill the appliance over the MAX mark.
- Please avoid that water spills on the base station
- Let the appliance cool off before cleaning or stowing away.
- Use the electric kettle only with the provided contact base.
- Please do not open the lid during the boiling process or immediately after it.

Dear Customer

We wish you much pleasure with your new electric kettle with touch panel.

Your Cloer Company

Preparation for use

- Remove all packaging elements and labels, but not the rating plate.
- Place the electric kettle on a dry, even, non-slip surface.

Before initial use

- Please read these operating instructions carefully before using the device for the first time and save these instructions in case you want to read it again.
- Boil at least once 1.7 l water at 100°C, and then pour this away.

Safety notices for use of the contact base / electric kettle



The appliance meets the requirements of the applicable EC directives.



The appliance is intended for indoor use only.

- Do not come below the MIN marking (= 0.5 l) on the water level display, otherwise the appliance can not switch off properly.
- Do not fill the electric kettle with water past the MAX marking (= 1,7 l) on the water level display. **Scalding may result from water boiling over.**
- Always remove the electric kettle from the contact base before filling with water.
- This electric kettle may only be used for heating water.
- Do not place this appliance on or near a hot gas or electric burner.
- Before operating the machine, make sure that the contact base is dry.
- Please make sure that water is never spilled on the contact base.
- If water is accidentally spilled onto the contact base, proceed as follows:
 - Unplug the unit from the wall socket.
 - Dry the contact base with an absorbent dry kitchen towel.
 - Dry the surface beneath the contact base.
 - Plug the unit into the wall socket again.
- Never leave the appliance unattended when in use.
- Do not tilt the filled kettles too much towards direction of the handle.



CAUTION!
The surface is hot during operation. Only touch the device at its handle.



ATTENTION!
Always unplug appliance when not in use and before cleaning!

Touch control panel

Your electric kettle is equipped with a temperature control and a “keep-warm” function, controlled by a modern touch control panel. For both a temperature in the range of

60° -100°C can be selected. The closed surface prevents dirt, dust or water to get into the base interior.

Operation

- Plug the power plug into the wall socket.
- Remove the electric kettle from the contact base.
- Open the lid by pressing the cover release knob at the handle.
- Fill the electric kettle with desired amount of cold tap water using the water markings on the water level display behind the handle.
- **ATTENTION:** Make sure not to fill below the MIN marking (= 0.5 l) so that the heat detector is covered with water, otherwise the appliance can not switch off properly.
- **ATTENTION:** Make sure not to fill water past the MAX marking (= 1,7 l) on the water level display. **Scalding may result from water boiling over.**
- Close the lid manually and place the electric kettle anywhere on the 360° contact base.
- Your water boiler is equipped with a temperature control and works by touch (please see also “Touch control panel”).
- Select the desired temperature (between 60° and 100°C) by touching it on the “Touch-Temperature Strip”. The LED display then lights up blue to this point.
- **INFO:** Water will boil at a temperature of 100°C.
- Please observe that the water temperature after boiling may deviate from the selected temperature by a few degrees Celsius.
- To switch it on, press the ON/OFF switch on the touch panel.



- The selection of the temperature can be made in 10 steps: 60-70-80-90-100 °C.
- When the water reaches the desired temperature, the electric kettle will beep three times and then switches off automatically.
- The temperature of the water is shown in 5 degree measures: 55-60-65-70-75-80-85-90-95-100 °C. The LEDs of the temperature control will light up afterwards.
- The target temperature is flashing quickly, the actual temperature is shining.
- You can interrupt the boiling process at any time by pushing up the ON/OFF switch again. The target temperature can be changed during boiling.
- Please wait a moment until the water stops bubbling.
- To pour the water, lift the electric kettle from the contact base.
- If the kettle is put back on the base unit with warm water over 55°C, the temperature indication with the actual temperature will be shown automatically.
- **IMPORTANT:** Always make sure that the device is switched off before removing the electric kettle from the contact base.
- **NOTE:** If the filled kettle tilted too much towards the handle, water can run into the handle / water level indicator construction above, and exit at the bottom edge.
- Wait a few minutes to let the device cool off
- before filling it with water again and using it. Do not touch the hot housing during operation.
- **Danger of burning!**

Keeping warm function

- You can keep the water hot after boiling.
- Proceed as described in „Operation“, but push the button for keeping warm instead of the ON/OFF switch.



- This automatically operates the ON/OFF switch and the device starts to boil.
- Then the water is kept warm on the selected temperature.
- You can remove the water boiler from the contact socket at any time during the keeping warm time, pour water and return it, which will continue the keeping warm function.
- You can stop the keeping warm function at any time by pushing the keeping warm button again.
- Otherwise, the device will automatically switch off after approx. 30 minutes.
- You may also switch on the keeping warm button subsequently during a regular boiling process.
- For this, boil water as usual and select the keeping warm button after pushing the ON/OFF switch.

Overheating protection device

- The electric kettle is equipped with a overheating protection. In the event that you accidentally operate the electric kettle without water, the device will automatically switch off for your safety and can have **no function for a short time**. Let the appliance allow to cool for ca. 1 hour. Afterwards fill in cold water and the device will be ready to operate again.
- Fill in cold water and let the appliance cool down for about 15 min. Then the appliance is again ready for operation.

Cleaning

- CAUTION:** Do not immerse appliance or base in water and do not clean under running water!
- Do not clean the electric kettle with heavily abrasive cleaners. They could scratch the appliance.
- Clean very dirty appliances with a damp cloth and lukewarm water.

Removing / cleaning the lime filter

- The lime filter is located below the pouring spout inside of the kettle.
- Remove the filter towards the top.
- Clean the lime filter with a little bit of soapy water and place it into the bottom hole of the scale filter holder of the water boiler with the bottom pin first. Then push the two upper filter hooks back into the square holes of the holder in the water boiler until the scale filter latches.

Decalcifying

- If you have hard water, the electric kettle should be decalcified regularly (depending on the hardness of the water, about every 2 - 3 weeks).
- Use a commercially available liquid decalcifying product (do not use chemical decalcifiers) and follow the manufacturer's instructions.
- TIP:** Mild calcium deposits can also be removed with a mixture of 5 to 6 tablespoons of vinegar

in 0.5 l of water.

Please observe the following when decalcifying the machine:

- First, pour cold water into the electric kettle.
- Briefly bring it to a boil.
- Now, add the decalcifier and let the device stand for a while.
- CAUTION:** Do not bring this mixture to a boil.
- After decalcifying, rinse the pot twice with clear water.
- Do not clean the electric kettle with heavily abrasive cleaners. They could scratch the appliance.
- NOTE:** Regularly decalcifying your electric kettle will reduce the electricity used and prolong the life of the appliance. The calcium content of water varies from region to region. Please consult your local water works or utility works for information on water hardness.
- In the event of malfunctions due to calcium deposits, the guarantee will be voided!**

EN

Problem / Cause / Solution

Problem	Possible cause	Solution
Electric kettle does not function	Appliance is not plugged in	Plug the power plug into the wall socket
Electric kettle does not function	Overheating protection switches off appliance	Please see page 9 under "Overheating protection device"
Water bubbles over in the electric kettle	Too much water has been added	Add less water, do not exceed the MAX marking
Electric kettle does not switch off	Added to little water	Add more water / do not come below the MIN marking (= 0.8 l)
Electric kettle makes loud noises during operation or	Too much calcification inside the electric kettle	Decalcify the electric kettle
White spots form at the bottom of the electric kettle	Too much calcification inside the electric kettle	Decalcify the electric kettle

Environmentally friendly disposal
We use only environmentally friendly packaging

for the transport of our appliances. Please recycle cardboard/paper and plastic packaging appropriately.

EN



CAUTION!
Electrical appliances should not be disposed of with the household trash.

Electrical appliances contain valuable raw materials. When an appliance is worn-out, please take it to a recognised recycling facility. Please consult the local authorities for information on recycling appliances.

Customer service

In the event that your Cloer appliance becomes defective, please contact your Cloer dealer or Cloer customer service department. Cloer electrical appliances comply with current EC guidelines and safety regulations.

Conditions of warranty

Cloer grants you, **the private end user**, a **limited manufacturer's warranty**. Assuming careful handling and compliance with the operating instructions and safety notices, we will be obligated to replace the appliance at no cost, insofar as there are defects in material or workmanship. The repair will be effected by repairing or replacing defective components. Any parts replaced will become the property of Cloer. All further claims of any type, especially claims for indemnification, are not valid. This warranty does not affect any rights of the customer with respect to the sale of goods in accordance with the applicable national laws.

The warranty period is **2 years** starting from the date on which the product was first purchased by an end consumer. The warranty period will not be extended or begin anew or in any other way be affected by the subsequent sale, repair or replacement of the product. This warranty is passed on to you by your retail dealer. In order to assert a warranty claim, please **contact your dealer directly**.

If you have questions about your product, please contact the Cloer importer in your country. The address and telephone number can be found on our website at <http://cloer.com> or you can send an e-mail to

service-uk@cloer.de

As proof of warranty entitlement you must submit the original **sales receipt** with the date of sale and the dealer's address. Without the sales receipt, the repair will be carried out at your expense without asking.

The warranty does not cover damages resulting from

- improper use,
- natural wear and tear,
- external influences (e.g. damage from transport, shocks, jolts, heat, acids, etc.),
- insufficient decalcifying *
- or unsuitable accessories.

- is used commercially,
- is opened or modified without authorisation
- or if unauthorised repairs are attempted.
- Also, the warranty does not apply to consumable materials.

* electric kettle / coffeemaker / teamaker

Consignes de sécurité fondamentales

- Cet appareil est exclusivement destiné à l'usage domestique ou à des applications similaires, notamment :
 - dans les coins cuisine des collaborateurs dans les magasins, bureaux ;
 - dans les domaines agricoles ;
 - par les clients d'hôtels, motels et d'autres locaux d'habitation ;
 - dans les pensions offrant le petit-déjeuner.
- Ne confiez les réparations des appareils électriques Cloer qu'à des revendeurs Cloer agréés ou au service après-vente usine de la maison Cloer. Des réparations incorrectes peuvent engendrer des risques considérables pour l'utilisateur. Elles entraînent en outre la perte de vos droits à garantie.
- Branchez l'appareil uniquement sur des prises domestiques courantes. Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle de votre secteur.
- L'appareil doit être branché sur une prise de courant avec terre.
- Si le cordon est endommagé, le faire remplacer impérativement par un revendeur Cloer agréé ou par le service après-vente usine Cloer pour éviter tous risques.
- Débranchez la fiche de la prise de courant
 - en cas de dysfonctionnement.
 - lors d'une période prolongée d'inutilisation de l'appareil.
 - avant chaque nettoyage.
- Pour débrancher la fiche, saisissez toujours cette dernière, jamais le cordon.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation afin d'éviter que l'appareil ne se renverse.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne frotte pas contre des arêtes vives.
- N'utilisez jamais le cordon d'alimentation pour porter l'appareil et protégez-le de la chaleur (par ex. plaque de cuisson).
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus, ainsi que des personnes ayant des capacités réduites au niveau physique, sensoriel ou mental, ou un manque d'expérience et de connaissances à condition que ceux-ci soient sous surveillance ou qu'ils aient été instruits à propos de l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers auxquels ils s'exposent.
- Le nettoyage et l'entretien à la charge de l'utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants à moins que ces derniers ne soient âgés de 8 ans ou plus et qu'ils soient sous surveillance.
- L'appareil et son câble de raccordement doivent être conservés hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- Surveillez les enfants pour être sûr(e) qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil en plein air.
- Utilisez l'appareil uniquement avec le socle fourni.
- Reportez-vous aux conseils de nettoyage en page 12.
- L'appareil et son socle ne doivent jamais être nettoyés au jet d'eau ou trempés dans l'eau.
- Utilisez l'appareil uniquement pour faire bouillir de l'eau. Une mauvaise utilisation peut entraîner des dommages corporels.
- **IMPORTANT:** Après utilisation, l'élément chauffant continue de dégager de la chaleur : risque de brûlure !
- Ne jamais remplir l'appareil d'eau au-delà du repère MAX.
- Évitez impérativement que de l'eau ne soit renversée sur le socle.
- Ne jamais ouvrir le couvercle pendant que l'eau chauffe ou juste après.

Chère cliente, cher client,
Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir à l'utilisation de votre nouvelle bouilloire.

La société Cloer

Mise en place

- Enlevez toutes les parties d'emballage et les éventuelles étiquettes, sauf la plaque signalétique.
- Posez la bouilloire sur une surface plane, sèche et non glissante.

Avant la première utilisation

- Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser votre bouilloire pour la première fois.
- Faites bouillir au moins une fois 1,7 litre d'eau jusqu'à 100 °C puis jetez cette eau.

Conseils de sécurité pour l'utilisation du socle / de la bouilloire



L'appareil correspondait aux directives EC applicables.



L'appareil est destiné uniquement à une usage interne.

- Remplissez toujours au moins jusqu'au repère MIN (= 0,5 l) de l'indicateur de niveau d'eau, sinon l'appareil ne pourra pas s'éteindre correctement.
- Quand vous remplissez la bouilloire, veillez à ce que le niveau d'eau ne dépasse pas le repère MAX (= 1,7 l). Vous risqueriez de vous brûler du fait du débordement de l'eau en ébullition.
- Retirez toujours la bouilloire de son socle pour la remplir.
- La bouilloire est exclusivement destinée à faire chauffer de l'eau.
- Ne placez jamais cet appareil sur ou à proximité de plaques électriques ou d'une gazinière chaudes.
- Le socle doit impérativement être sec pour être mis en service.
- Evitez impérativement de verser de l'eau sur le socle de contact.
- Si vous avez malencontreusement versé de l'eau sur le socle, procédez de la manière suivante:
 - Débranchez la prise mâle de la prise de courant murale.
 - Essuyez le socle avec une serviette-tout sec et absorbant.
 - Essuyez la surface sur laquelle est posée le socle.
 - Rebranchez la prise mâle de secteur.
- Surveillez impérativement l'appareil quand il fonctionne.
- Ne laissez jamais fonctionner l'appareil sans eau.
- **NOTE:** Ne basculez pas la bouilloire trop fortement dans le sens de la poignée.



ATTENTION: Lorsque la bouilloire est en cours de fonctionnement, elle devient très chaude. Veillez à ne la prendre que par la poignée.



ATTENTION ! En cas de non-usage de l'appareil et avant tout nettoyage débrancher le cordon d'alimentation de la prise secteur!

Zone de commande tactile

Votre bouilloire est équipée d'une régulation de la température et d'une fonction de maintien au chaud qui se commandent par effleurement au moyen d'une zone de commande tactile moderne. Pour ces deux fonctions, il est possible de sélectionner une température de 60 °C à 100 °C. La surface hermétique empêche la pénétration des saletés, de la poussière et de l'eau à l'intérieur de la base.

Mise en service et consignes d'utilisation

- Commencez par brancher la prise mâle secteur sur une prise de courant murale.
- Retirez la bouilloire de son socle.
- Ouvrez le couvercle de la bouilloire amovible en appuyant sur le bouton d'ouverture du couvercle.
- Remplissez la bouilloire de la quantité d'eau froide souhaitée. Pour vous aider, utilisez l'indicateur de niveau d'eau sous la poignée.
- **REMARQUE :** veillez à toujours atteindre au moins le repère MIN (= 0,5 l) pour couvrir ainsi la sonde thermique d'eau. Sinon, l'appareil ne pourra pas s'éteindre correctement.
- **REMARQUE :** veillez à ne pas dépasser le repère MAX (= 1,7 l) sinon la bouilloire risque de déborder quand elle bout. **Risque d'ébouillement !**
- Fermez le couvercle à la main et replacez l'appareil sur le socle d'alimentation à contact sur 360°, dans n'importe quelle direction.
- Votre bouilloire est équipée d'une régulation de la température et fonctionne par effleurement (voir également sous « Zone de commande tactile »). Sélectionnez la température souhaitée (entre 60 °C et 100 °C) en effleurant la température voulue sur la barrette de température tactile. L'affichage à LED s'allume en bleu jusqu'à l'emplacement correspondant.
- **INFO :** pour obtenir de l'eau bouillante, choisissez une température de 100 °C.
- À noter qu'après avoir chauffé, la température de l'eau peut varier de quelques degrés Celsius en moins que la température sélectionnée.
- Appuyez à présent sur l'interrupteur Marche/Arrêt sur la zone de commande tactile.



- La sélection de la température peut se faire en 10 étapes : 60-70-80-90-100 °C.
- Lorsque l'eau a atteint la température souhaitée, la bouilloire émet trois bips successifs puis s'éteint automatiquement.
- La température de l'eau s'affiche en 5 étapes : 55-60-65-70-75-80-85-90-95-100 °C.
- Les LED de la barrette de température tactile restent allumées un court instant.
- La température de consigne clignote, la température RÉELLE brille.
- Mais vous pouvez également arrêter la bouilloire à tout moment pendant le cycle de chauffe en poussant le bouton de MARCHE-ARRÊT. La température de consigne peut être modifiée pendant le cycle de chauffe.
- Patientez un peu jusqu'à ce que l'eau ne bouillonne plus.
- Pour verser l'eau, soulevez la bouilloire de son

socle d'alimentation.

- Si la bouilloire est réinitialisée avec de l'eau chaude de plus de 55°C, alors la température de l'eau actuelle s'affiche automatiquement.
- **REMARQUE** : en cas de basculement trop important de la bouilloire électrique pleine en direction de sa poignée, de l'eau peut pénétrer dans l'indicateur du niveau d'eau intégré à la poignée et fuir par le dessous de la bouilloire.
- Avant de remplir à nouveau la bouilloire d'eau et de l'utiliser, patientez quelques minutes pour qu'elle se refroidisse. Quand vous utilisez la bouilloire, veillez à ne pas toucher sa surface chaude. **Risque de brûlure !**

Fonction « Maintien au chaud »

- Une fois que l'eau a bouilli, vous avez la possibilité de la maintenir au chaud.
- Procédez comme décrit sous « Mise en service », mais au lieu d'appuyer sur l'interrupteur Marche/Arrêt, appuyez sur la touche Maintien au chaud.



- L'interrupteur Marche / Arrêt est alors automatiquement actionné, et l'appareil chauffe l'eau.
- Ensuite, l'eau est maintenue à la température souhaitée.
- Pendant la durée de maintien au chaud, vous pouvez retirer la bouilloire de son socle d'alimentation à tout moment, verser de l'eau et la remettre sur son socle : la fonction de Maintien au chaud reprend.
- Pour arrêter à tout moment la fonction de maintien au chaud, appuyez une nouvelle fois sur la touche Maintien au chaud. Sinon, l'appareil s'éteint automatiquement au bout de 2 heures environ.
- Vous pouvez également activer la touche Maintien au chaud à tout moment pendant que la montée en température normale de la bouilloire.
- Pour ce faire, faites chauffer l'eau comme d'habitude puis sélectionnez la touche Maintien au chaud après avoir appuyé sur l'interrupteur Marche/Arrêt.

Protection contre la surchauffe

La bouilloire est équipée d'une protection contre la surchauffe. Si vous utilisez la bouilloire sans eau par mégarde, la protection contre la surchauffe éteint l'appareil en toute sécurité et ce dernier peut **ne pas fonctionner pendant quelque temps**. Dans ce cas, laissez l'appareil refroidir pendant env. 1 heure. Ensuite, remplissez-le d'eau froide : l'appareil est à nouveau opérationnel.

Nettoyage

- **REMARQUE** : Ne jamais plonger l'appareil et la base dans l'eau ou tout autre liquide.
- Ne nettoyez pas la bouilloire avec des produits trop agressifs. Ils risqueraient de rayer la bouilloire.
- Au besoin, essuyer l'extérieur de l'appareil avec un linge doux, humide.

Retrait/nettoyage du filtre anticalcaire

- Le filtre anticalcaire se trouve sous le bec verseur, à l'intérieur de la bouilloire.

- Pour le retirer, appuyez sur le bord supérieur plat à l'aide de vos deux pouces pour désolidariser les deux fixations. Ensuite, retirez le filtre par le haut.
- Nettoyez le filtre anticalcaire en le rinçant à l'eau puis remplacez-le dans la bouilloire en insérant d'abord la broche inférieure dans le trou le plus bas de la fixation du filtre anticalcaire. Ensuite, appuyez sur les deux crochets supérieurs du filtre pour les insérer dans les trous rectangulaires de la fixation dans la bouilloire jusqu'à ce que le filtre anticalcaire s'encrante.

Détartrage

- Si votre eau est calcaire, vous devrez détartre régulièrement votre bouilloire (environ toutes les 2 à 3 semaines selon la dureté de l'eau).
- Pour détartre votre bouilloire, utilisez les produits liquides de détartage vendus couramment dans le commerce (n'utilisez pas de détartant chimique) et procédez toujours conformément au mode d'emploi fourni.

ASTUCE : Si votre bouilloire n'est que légèrement entartrée, vous pouvez, à la place d'un produit détartant, également la détartre avec 5 à 6 cuillères à soupe de vinaigre dans 0,5 litre d'eau.

Pour détartre, procédez de la manière suivante :

- Commencez par remplir la bouilloire avec de l'eau froide.
- Faites bouillir brièvement.
- Ajoutez le détartant et laissez la bouilloire ainsi pendant quelques instants.

ATTENTION : Il ne faut pas faire bouillir ce mélange.

- Après le détartage, rincez le contenant de la bouilloire deux fois avec de l'eau claire.
- Ne nettoyez pas la bouilloire avec des produits trop agressifs. Ils risqueraient de rayer la bouilloire.

Remarque : Si vous détartez régulièrement votre bouilloire, la consommation d'électricité reste faible et votre bouilloire durera plus longtemps. La dureté de l'eau varie d'une région à l'autre. Vous pouvez vous renseigner auprès de votre mairie ou du service des eaux de votre commune pour connaître le degré de dureté de l'eau de votre habitation.

En cas de dysfonctionnement pour cause d'entartrage, la garantie s'annule!

Problème / Cause / Solution

Problème	Cause possible	Solution
La bouilloire ne fonctionne pas	L'appareil n'est pas branché	Branchez la prise mâle sur une prise de courant murale
La bouilloire ne fonctionne pas	La protection contre la surchauffe s'est déclenchée.	voir page 13 sous « Protection contre la surchauffe »

L'eau bouillante déborde de la bouilloire	Vous avez versé trop d'eau	Verser moins d'eau, il ne faut pas dépasser le repère Maximum (= 1,7 l)
La bouilloire ne s'éteint pas	Pas assez d'eau	Rajouter de l'eau au moins jusqu'au repère MIN (= 0,8 l)
Problème	Cause possible	Solution
Des tâches blanches se forment sur le fond de la bouilloire	La bouilloire est entartrée	Détartrer la bouilloire
La bouilloire est très bruyante lorsqu'elle fonctionne	La bouilloire est entartrée	Détartrer la bouilloire

Comment jeter le wok lorsqu'il est usagé en respectant l'environnement

Nos appareils sont toujours emballés pour le transport dans des emballages respectueux de l'environnement. Déposez les cartons, le papier et les emballages en plastique dans les points de collecte prévus à cet effet pour le recyclage.



ATTENTION!

Les appareils électriques ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.

Les appareils électriques comportent des matériaux recyclables. C'est pourquoi vous devez déposer l'appareil usagé dans un point de collecte public destiné au recyclage. Renseignez-vous auprès de votre mairie pour connaître les points de collecte et les déchetteries.

Service après-vente

Si, malgré tous nos soins, votre appareil Cloer présente un défaut, veuillez vous adresser à votre revendeur Cloer ou au service après-vente Cloer.

Les appareils électriques Cloer sont conformes aux prescriptions de sécurité et aux directives européennes en vigueur.

Conditions de garantie

Cloer vous accorde, en qualité de **consommateur final privé**, une **garantie constructeur limitée**.

A condition d'une utilisation soignée de l'appareil et du respect des indications figurant dans le mode d'emploi ainsi que des consignes de sécurité, nous nous engageons à apporter gratuitement réparation à l'appareil dans la mesure où il s'agit d'un vice de matériau ou de fabrication. La réparation apportée à l'appareil consiste en une réparation effective de l'appareil ou en un

remplacement des composants défectueux. Les pièces remplacées sont la propriété de la société Cloer. Toutes les autres demandes, de quelque sorte que ce soit, notamment les demandes de réparation de dommage, sont exclues.

Cette garantie n'altère nullement les droits des consommateurs conformément aux lois nationales respectivement en vigueur relatives à la vente de marchandises.

La période de garantie est de **2 ans**. Elle commence à courir à la date où le produit a été acheté pour la première fois par le consommateur final. La période de garantie n'est nullement prolongée, ni renouvelée, ni modifiée par la revente ultérieure du produit, par des mesures de réparation ou par l'échange du produit. Cette garantie vous est cédée par votre revendeur. Pour faire valoir des prestations de garantie, **veuillez vous adresser directement à votre revendeur.**

Pour toute question sur votre produit, veuillez vous adresser à l'importateur Cloer national de votre pays. Vous trouverez sur notre site Internet <http://cloer.com> son adresse et son numéro de téléphone. Vous pouvez également envoyer un email à l'adresse qui vous correspond:

service-fr@cloer.de

Pour faire valoir une demande de garantie, il est impérativement nécessaire de présenter le **ticket de caisse original** indiquant la date d'achat et l'adresse du revendeur. A défaut de présentation de ce ticket de caisse, la réparation est obligatoirement effectuée à titre onéreux.

- La garantie ne s'exerce pas si le dommage résulte:
 - d'une utilisation non conforme,
 - de l'usure naturelle,
 - d'effets extérieurs (par ex. dégâts de transport, chocs, coups, chaleur, acides, etc.),
 - de l'absence de détartrage * ou de l'utilisation d'accessoires inappropriés.
 - La garantie s'annule si l'appareil est utilisé à titre professionnel,
 - est ouvert ou modifié arbitrairement ou si une tentative de réparation a été opérée arbitrairement.
- Aucune garantie ne s'exerce sur les consommables.

* Bouilloire / Cafetière / Théière

Essentiële veiligheidsaanwijzingen

- Dit toestel is uitsluitend geschikt om in het huishouden en in gelijkwaardige omstandigheden te worden gebruikt, bijvoorbeeld:
 - in de keuken voor medewerkers in winkels en kantoren;
 - in tuincentra;
 - door klanten in hotels, motels en andere woongelegenheden;
 - in bed-and-breakfasts.
- Laat reparaties aan elektrische apparatuur van Cloer uitsluitend uitvoeren door geautoriseerde Cloer-leveranciers of door de klantendienst van Cloer. Ondeskundige reparaties kunnen aanzienlijk gevaar opleveren voor de gebruiker. Zij leiden tot het vervallen van garantieaanspraken.
- Gebruik het apparaat uitsluitend op normale wandcontactdozen zoals gebruikelijk binnenshuis. Controleer of de spanning van het stroomnet overeenstemt met de op het typeplaatje van het apparaat aangegeven netspanning.
- Als de stroomkabel beschadigd is, moet deze door een geautoriseerde Cloer-leverancier of de klantendienst van Cloer vervangen worden om gevaren te vermijden.
- Verwijder de contactstop uit de wandcontactdoos
 - wanneer er een storing optreedt.
 - wanneer het apparaat lange tijd niet wordt gebruikt.
 - voor iedere reiniging.
- Trek uitsluitend aan de contactstop, nooit aan de kabel.
- Span de stroomkabel niet te strak. Bij strak spannen bestaat het gevaar van omvallen van het apparaat.
- Trek de stroomkabel niet over scherpe randen.
- Gebruik de kabel niet om het apparaat te dragen en bescherm de kabel tegen hitte (fornuis / vuur).
- Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder worden gebruikt en door personen met verminderde lichamelijke, zintuigelijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis, wanneer ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen met betrekking tot het veilig gebruik van het apparaat en de daaruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen.
- De reiniging en het onderhoud door de gebruiker mag niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan.
- Het apparaat en het aansluitsnoer moeten buiten het bereik van kinderen onder de 8 jaar worden gehouden.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Bescherm het apparaat tegen vocht (spattend water / regen).
- Gebruik de waterkoker met de bijbehorende contactvoet.
- Instructies voor de correcte reiniging vindt u op bladzijde 16.
- Het apparaat en de basis nooit onder stromend water reinigen of onderdompelen.
- Gebruik het apparaat enkel voor het koken van water. Misbruik kan verwondingen tot gevolg hebben.
- **OPGELET:** Na gebruik geeft het verwarmingselement van het toestel nog restwarmte af, verbrandingsgevaar!
- Vul de waterkoker niet boven de MAX-markering met water.
- Vermijd te allen tijde dat er water over de basis wordt gemorst.
- Open het deksel niet terwijl het water wordt gekookt of onmiddellijk nadat het water gekookt is.

Zeer geachte klant,

Wij wensen U veel plezier met uw nieuwe waterkoker.

Opstellen

- Verwijder alle verpakkingsdelen en evt. plakplaten niet het typeplaatje verwijderen.
- Plaats de waterkoker op een droge, stroeve en vlakke ondergrond.

Bij het eerste gebruik

- Lees voor het eerste gebruik de gebruiksaanwijzing aandachtig door.
- Kook minstens één keer 1,7 l water aan 100°C en giet het daarna weg.

Veiligheid tijdens het gebruik van de contactvoet / waterkoker



Het apparaat is gefabriceerd overeenkomstig de huidige EG-voorschriften.



Het apparaat is uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis.

- Vul het waterpeil minstens tot het MIN-merkteken (=0,5 l) op de schaal, omdat het apparaat zich anders niet correct kan uitschakelen.
- Vul de waterkoker niet boven de Max. merkstreep (= 1,7 l). Door de koker te vullen met te veel water heeft U kans dat het water gaat spetteren.
- Voor het vullen neemt U de koker altijd af van de contactvoet.
- De waterkoker is alleen geschikt voor het koken van water.
- Plaats het apparaat nooit op of in de buurt van hete gas- of elektrische kookplaten.
- De contactvoet alleen gebruiken in droge toestand.
- Voorkom absoluut dat er water over de contactstekker wordt gemorst.
- Is er ondanks alles toch water op de contactvoet terecht gekomen ga dan als volgt te werk:
 - Verwijder de contactstrop uit de wandcontactdoos.
 - Droog de contactvoet af met een wateropnemende doek.
 - Droog het opstelvlak ook af met een droge doek.
 - Plaats de contactstrop weer in de wandcontactdoos.
- Laat het apparaat nooit onbewaakt functioneren.
- Laat het apparaat nooit zonder water lopen.
- AANWIJZING: Kiep de gevulde waterkoker nooit te sterk richting de greep.



OPGEPAST!
De waterkoker wordt tijdens het gebruik heet, altijd de koker vastpakken aan de handgreep.



LET OP! Wanneer het apparaat niet wordt gebruikt en vóór het reinigen altijd de stekker uit het stopcontact halen!

Touch-bedieningsveld

Uw waterkoker is met een temperatuurregeling en een warmhoudfunctie uitgerust, die door middel van een modern touch-bedieningsveld door aanraking worden bediend. Voor beide kan een temperatuur tussen 60°C en 100°C worden ingesteld. Door het gesloten oppervlak kan geen vuil, stof of water in de kern van het apparaat doordringen.

In gebruik / bedienen

- Plaats eerst de contactstrop in de wandcontactdoos.
- Neem de waterkoker van de contactvoet.
- Open het deksel van de waterkoker door de dekselvergrendelingsknop in te drukken.
- Vul de waterkoker met de gewenste hoeveelheid **koud** water. Gebruik daarvoor de waterpeilmarkering achter de greep.
- **AANWIJZING:** Let erop, dat het waterpeil minstens tot het MIN-merkteken (=0,5 l) op de schaal wordt gevuld, zodat de temperatuursensor in water is ondergedompeld. Zo niet kan het apparaat zich niet correct uitschakelen.
- **AANWIJZING:** Let erop, dat het waterpeil niet tot boven het MAX-merkteken (=1,7 l) wordt gevuld, omdat de waterkoker anders kan overkoken. **Verbrandingsgevaar!**
- Sluit het deksel met de hand en plaats het apparaat dan in een willekeurige positie op de 360° contactsokkel terug.
- Uw waterkoker is met een temperatuurregeling uitgerust en kan door aanraking worden bediend (zie ook onder „Touch-bedieningsveld“).
- Stel de gewenste temperatuur (tussen 60°C en 100°C) in door op het veld „Touch-temperatuur“ te drukken. De LED-weergave licht vervolgens tot deze locatie blauw op.
- **INFO:** Kokend water krijgt u bij een temperatuur van 100°C.
- Let erop, dat de watertemperatuur na het koken enkele graden Celsius van de ingestelde temperatuur kan afwijken.
- Druk nu op de aan/uitschakelaar op het Touch-bedieningsveld.



- De temperatuurkeuze kan in stappen van 10 gebeuren: 60-70-80-90-100 °C.
- Wanneer het water de gewenste temperatuur bereikt heeft, piept de waterkoker drie keer en schakelt hij zichzelf dan uit.
- De temperatuur van het water wordt in stappen van 5 weergegeven: 55-60-65-70-75-80-85-90-95-100 °C.
- De Leds van het temperatuurveld blijven nog een tijdje oplichten.
- De streeftemperatuur knippert, de MEET-temperatuur brandt.
- U kunt het kookproces ook altijd afbreken door opnieuw op de aan/uitschakelaar te drukken. Tijdens het kookproces kan de streeftemperatuur gewijzigd worden.
- Wacht dan een moment tot het water niet meer borrelt.
- Voor het uitgieten van het water neemt u de waterkoker van de contactsokkel.
- Wordt de waterkoker met warm water boven

55°C naar de basis teruggezet, dan wordt automatisch de actuele watertemperatuur weergegeven.

- **TIP:** Als de gevulde waterkoker te veel in de richting van het handvat wordt gekanteld, kan water van bovenaf in de handvat-waterpeilindicatorconstructie lopen en aan de onderkant uitlopen.
- Wacht enkele minuten alvorens het apparaat opnieuw met water te vullen en te gebruiken, zodat het kan afkoelen. Let er daarbij op, dat u bij het bedienen de hete behuizing niet aanraakt. **Verbrandingsgevaar!**

Warmhoudfunctie

- U hebt de mogelijkheid om het water na het koken warm te houden.
- Volg de instructies zoals ze onder „Inbedrijfstelling“ beschreven staan, maar druk op de Warmhoud-toets i.p.v. op de Aan/uitschakelaar.



- Zo wordt de Aan/uitschakelaar ook automatisch geactiveerd en begint het apparaat te koken.
- Vervolgens wordt het water op de ingestelde temperatuur warm gehouden.
- Tijdens de warmhoudtijd kunt u de waterkoker van de contact sokkel nemen, water inschenken en terugplaatsen, waarna de warmhoudfunctie wordt voortgezet.
- De warmhoudfunctie kunt u op elk moment stoppen door opnieuw op de Warmhoudtoets te drukken. Zo niet schakelt het apparaat zichzelf automatisch na ca. 2 uur uit.
- U kunt de Warmhoudtoets ook tijdens het normale kookproces bijkomend indrukken.
- Kook water zoals u dat normaal zou doen en druk na het indrukken van de Aan/uitschakelaar ook op de Warmhoudtoets.

Oververhittingsbeveiliging

- De waterkoker bevat een oververhittingsbeveiliging. Mocht u vergeten hebben het apparaat met water te vullen, schakelt de beveiliging tegen oververhitting het apparaat veilig uit en **kunt u het pas na een tijdje opnieuw inschakelen**. Laat het apparaat in dit geval ca. 1 uur afkoelen. Daarna koud water bijvullen en het apparaat is weer gebruiksklaar.
- **Vul met koud water en laat het apparaat ca. 15 minuten afkoelen. Het apparaat is weer bedrijfsklaar.**
- Remplissez l'appareil d'eau froide et laissez-le refroidir pendant env. 15 minutes. L'appareil est à nouveau prêt à fonctionner.

Reinigen

- **OPGELET:** Het apparaat en het contactvoet nooit onder stromend water reinigen of onderdopen! Reinig de waterkoker niet met sterk schurende middelen. Deze kunnen krassen geven op en in het apparaat.
- Sterke vervuiling met lauw water verwijderen.

Uitnemen/reinigen van kalkfilter

- Het kalkfilter bevindt zich onder de tuit binnenin de waterkoker.

- Om het kalkfilter uit te nemen drukt u op de bovenste vlakke zijde met beide duimen naar omlaag om de beide klemmen los te maken. Neem het filter vervolgens er via de bovenzijde uit.

Reinig het kalkfilter met wat spoelwater en plaats deze met de onderste pin eerst in het onderste gat van de kalkfilter-uitsparing in de waterkoker terug. Daarna drukt u de beide bovenste filterhaken terug in de hoekige openingen van de filterhouder in de waterkoker tot het kalkfilter vastklikt.

Ontkalken

Bij kalkhoudend water adviseren wij uw waterkoker regelmatig te ontkalken afhankelijk van de hardheid van het water iedere 2 - 3 weken.

- Gebruik voor het ontkalken een in de handel verkrijgbaar, vloeibaar ontkalkingsmiddel (geen chemische ontkalker) en volg daarbij de instructies van de gebruiksaanwijzing.
- **TIP:** Bij een lichteverkalking kunt u de waterkoker, in plaats van met een ontkalkingsmiddel, ook met een mengeling van 5-6 eetlepels azijn in 0,5 liter water ontkalken.

Bij het ontkalken:

- Vul de waterkoker met water b.v. met 0.5 liter water.
- Laat dit water even koken.
- Voeg een ontkalkingsmiddel toe en laat het apparaat een tijd lang staan.
- **OPGELET:** Deze combinatie van water en ontkalkingsmiddel niet laten koken.
- Spoel de waterkoker na het ontkalken tweemaal goed uit met schoon water.
- Maak de waterkoker niet schoon met sterk schurende middelen.
- **OPGELET:** Door het apparaat regelmatig te ontkalken wordt het stroomverbruik laag gehouden en de levensduur van koker verlengd.
- De kalkaanslag verschilt van plaats tot plaats. Vraag bij uw waterleidingsbedrijf de juiste hardheidsgraad op.

Bij defekten welke veroorzaakt worden door verkalking daarvoor vervalt U aanspraak op garantie.

Problemen / Oorzaak / Oplossing

Probleem	Evt. Oorzaak	Oplossing
Apparaat werkt niet	Apparaat is niet aangesloten	Plaats de contactstop in de wandcontactdoos
Waterkoker functioneert niet	Beveiliging tegen oververhitting is geactiveerd	zie p. 17 onder „Beveiliging tegen oververhitting“

Water spettert er overheen	Met teveel water gevuld	Met minder water vullen niet boven de max. markering (=1,7 l)
Waterkoker schakelt niet uit	Te weinig water gevuld	Meer water bijvullen / niet onder MIN-merkteken (=0,8 liter) gaan
Op de bodem van de waterkoker vormen zich witte vlekken	Apparaat is verkalkt	Apparaat ontkalken
Apparaat maakt meer lawaai	Apparaat is verkalkt	Apparaat ontkalken

Milieuvriendelijke afhandeling

Onze apparaten hebben voor het transport uitsluitend milieuvriendelijke verpakkingen. De verpakking kan ingeleverd worden bij het oud papier, informeer bij uw plaatselijke Gemeentereiniging.



OPGELET!
Elektrische apparaten behoren niet bij het huisvuil.

Elektrische apparaten bevatten waardevolle grondstoffen. Lever het apparaat in bij uw plaatselijke gemeentereiniging

Service dienst

Indien het voorkomt dat uw Cloer apparaat een defect heeft, wendt U zich dan tot Uw handelaar of tot de Cloer servicedienst. Telefoon. 079-3634242.

Cloer elektrische apparaten beschikken over de actuele EG Richtlijnen en veiligheidsvoorschriften.

Garantie bepalingen

Cloer verleent U, als **huishoudelijk gebruiker een gelimiteerde garantie**. Bij zorgvuldig gebruik en met in achtneming van de gebruiksaanwijzing alsmede de veiligheidsvoorschriften verplichten wij het apparaat zonder kosten te repareren indien het euvel terug te voeren is op materiaal – of fabricage fouten. De defecte componenten worden hersteld c.q. vervangen. De vervangen onderdelen blijven eigendom van Cloer. Verdere claims van welke aard of wijze ook, in het bijzonder aanspraken op schadeuitkeringen, zijn uitgesloten.

Deze garantie geeft geen rechten, de gebruiker, overeenkomstig de geldende nationale wetten, welke betrekking hebben op de verkoop van waren.

door latere verkoop, door reparaties of door vervanging van het produkt nog verlengd nog begint opnieuw of wordt op een andere wijze beïnvloed.

Deze garantie wordt voor door uw vakhandelaar aan U doorgegeven. Om aanspraak te maken op garantie, **wendt U zich dan tot uw vakhandelaar**.

Bij vragen over een Cloer product wendt U zich tot de Cloer importeur in uw land. Op onze internet site <http://cloer.com> vindt U de adressen en telefoonnummers of zendt een E-Mail aan:

service-nl@cloer.de

Om aanspraak te maken op garantie dient U een **koopbon** te overleggen met ingevulde datum en stempel vande vakhandelaar warbij U het apparaat heeft gekocht. Zonder overleg van deze koopbon wordt de reparatie berekend.

Uitgesloten van garantie en schade zijn: ondeskundig gebruik

- natuurlijke slijtage
- invloeden van buiten (b.v. transportschade, stoten, zuren, vallen enz...)
- verkalking*
- of op niet bijbehorende onderdelen, welke gebruikt zijn, zijn terug te voeren.
- De garantie vervalt, wanneer het apparaat professioneel gebruikt wordt,
- geopend wird, veranderd wird of hersteld wird,
- niet door een erkende vakman.
- Vor gebruikte materialen wordt eveneens geen garantie verleend.

* Waterkoker / Koffi automaat / Thee automaat

De garantietijd bedraagt **2 jaar** en begint met de datum waarop de gebruiker het apparaat heeft aangeschaft. De garantietijd wordt

Основные указания по безопасности

- Данное устройство предназначено исключительно для использования в быту и для подобных вариантов применения, например:
 - в кухнях для сотрудников торговых точек и офисов,
 - на сельскохозяйственных подворьях,
 - для клиентов в отелях, мотелях и других жилых помещениях
 - в пансионах с завтраком.
- Ремонт электроприборов фирмы Cloer должен производиться только уполномоченными фирмой Cloer специалистами или заводской службой клиентского сервиса фирмы Cloer. Из-за неквалифицированного ремонта пользователь может подвергаться серьёзной опасности. Кроме того, становится недействительной гарантия.
- Эксплуатируйте прибор, включая его только в обычные бытовые штепсельные розетки. Проверьте, соответствует ли приведенное на типовой фирменной табличке сетевое напряжение величине напряжения в Вашей электросети.
- Электроприбор необходимо включать в розетку с защитным контактом.
- Если питающий кабель поврежден, то, во избежание опасности, он подлежит замене уполномоченной фирмой Cloer торговой организацией или заводской службой клиентского сервиса фирмы Cloer.
- Извлеките штепсельную вилку из розетки,
 - если возникла неисправность.
 - если прибор длительное время не используется.
 - перед каждой чисткой.
- Тяните, пожалуйста, только за штепсельную вилку и ни в коем случае не за провод.
- Не допускайте тугого натяжения питающего кабеля, не протягивайте его по острым кромкам, не используйте его для переноски и защищайте его от высоких температур (например, от контакта с поверхностью плиты).
- Этим электроприбором могут пользоваться дети от 8 лет и старше и лица с ограниченными физическими, сенсорными или ментальными способностями, или с недостаточным опытом и/или знаниями, если они находятся под присмотром или были обучены безопасному обращению с электроприбором и поняли опасности, связанные с его эксплуатацией.
- Детям не разрешается выполнять техническое обслуживание и чистку устройства, за исключением случаев, когда им больше 8 лет и они находятся под присмотром.
- Берегите от детей младше 8 лет само устройство и соединительный кабель.
- Не позволяйте детям играть с электроприбором.
- Не пользуйтесь электроприбором под открытым небом.
- Используйте электрочайник только с контактной подставкой, входящей в комплект.
- Рекомендации по правилам чистки Вы найдете на странице 20.
- Сам электроприбор и контактную подставку ни в коем случае не промывайте под проточной водой и не окунайте в воду.
- Используйте этот электроприбор исключительно для кипячения воды. Использование не по назначению может привести к травме.
- **ВНИМАНИЕ:** После использования нагревательная плита электроприбора сохраняет остаточное тепло, опасность ожога!
- Не наливайте воду в электрочайник до уровня, превышающего отметку MAX.
- Пожалуйста, никогда не допускайте пролива воды на контактную подставку.
- Пожалуйста, не открывайте крышку в процессе кипячения воды или сразу по его окончании.

- Используйте электрочайник только с контактным цоколем из комплекта поставки.
- Регулярно удаляйте накипь из электрического чайника. Более подробную информацию см. на с.21.
- Используйте прибор исключительно для кипячения воды.
- Ненадлежащее применение может привести к травмам.
- После использования электрический чайник выделяет остаточное тепло.
- Опасность получения ожогов!

RU

Уважаемый покупатель!

Желаем Вам получать удовольствие, пользуясь Вашим новым электрочайником.

Ваша фирма Cloer

Установка

- Удалите все части упаковки и при необходимости наклейки, но не фирменную табличку.
- Поставьте электрочайник на сухую, нескользкую и ровную поверхность.

Перед первым применением

- Перед первым применением прочтите, пожалуйста, внимательно настоящую инструкцию.
- Вылейте воду из чайника после самого первого кипячения.

Указания по безопасности при пользовании контактным цоколем/электрочайником



Кухонная соответствует требованиям Европейского объединения.



Прибор использовать только в помещении.

- Не наполняйте электрочайник водой выше черты MAX. Вследствие перелива при кипении возможен **ожог кипятком**.
- Не включайте устройство при уровне воды ниже минимума (отметка MIN).
- Перед наполнением водой всегда снимайте электрочайник с цоколя.
- Электрочайник предназначен только для нагрева воды.
- Контактный цоколь должен использоваться только в сухом состоянии.
- Избегайте, пожалуйста, попадания воды на контактный цоколь.

Если на контактный цоколь случайно попала вода, поступайте следующим образом:

- Выдерните вилку из розетки.

– Высушите контактный цоколь сухим, хорошо впитывающим влагу кухонным полотенцем.

– Высушите место контактного цоколя, на которое устанавливается электрочайник.

– Вставьте вилку в розетку.

Не используйте электрочайник с незакрытой крышкой, т.к. прибор не выключится автоматически, когда вода закипит.

Как минимум один раз нагрейте 1,7 л воды до 100°C и вылейте ее.



ВНИМАНИЕ!

Во время эксплуатации электрочайник становится горячим, берите прибор, пожалуйста, только за ручку. Внимание!



При непользовании прибором и перед чистке его отключать от сети!

Сенсорная панель управления

Электрический чайник оснащен регулятором температуры и функцией поддержания тепла, управлять которыми можно с помощью прикосновений к современной сенсорной панели управления. Для обеих функций можно выбрать температуру в диапазоне 60° – 100°C. Закрытая поверхность предотвращает проникновение загрязнений, пыли и воды внутрь подставки.

Ввод в эксплуатацию

- Вставьте штекер в розетку.
- Снимите электрический чайник с контактной подставки.
- Откройте крышку, нажав кнопку на ручке.
- Налейте нужное количество **холодной** воды в электрический чайник. Для этого вы можете использовать указатель уровня воды, расположенный за ручкой.
- **УКАЗАНИЕ.** При этом уровень воды должен превышать отметку «MIN» (= 0,5 л), чтобы температурный датчик был покрыт водой. В противном случае прибор не будет отключаться надлежащим образом.

- **УКАЗАНИЕ.** Уровень воды не должен превышать отметку «МАХ» (= 1,7 л). В противном случае вода может переливаться через края электрического чайника.
- **Опасность нанесения ожогов!**
- Вручную закройте крышку и снова установите прибор в любом положении на контактную подставку 360°.
- Ваш электрический чайник оснащен регулятором температуры и сбрасывает при прикосновении (см. также «Сенсорная панель управления»). Выберите необходимую температуру (от 60° до 100°C), нажав на нужный показатель температуры на «сенсорной температурной панели». После этого светодиодный индикатор загорится синим вплоть до этой позиции.
- **ИНФОРМАЦИЯ.** Для получения кипятка воду нужно нагреть до температуры 100°C.
- Обратите внимание: после кипячения температура воды может отличаться от выбранной температуры всего на несколько градусов Цельсия.
- Теперь нажмите на выключатель на сенсорной панели управления. Температуру можно выбирать с шагом 10 °C: 60-70-80-90-100 °C.
- После достижения необходимой температуры электрический чайник издает три звуковых сигнала (пищит) и автоматически отключается.



- Температура воды отображается с шагом 5 °C: 55-60-65-70-75-80-85-90-95-100 °C.
- Светодиоды температурной панели горят еще некоторое время.
- Заданная температура мигает, а фактическая температура горит непрерывно. Вы можете в любое время прервать текущий процесс кипения, повторно нажав на выключатель. Во время кипячения заданную температуру можно изменить. Подождите некоторое время, пока вода не перестанет бурлить. Чтобы вылить воду, снимите электрический чайник с контактной подставки. При установке электрического чайника с горячей водой более 55°C на подставку автоматически отображается текущая температура воды. Вы можете заново заполнить прибор водой и использовать его только через несколько минут, когда он остынет. Не прикасайтесь к горячему корпусу чайника во время использования. **Опасность получения ожогов!**

Функция поддержания температуры

- Вы можете поддерживать температуру горячей воды после кипячения.
- Выполните действия, описанные в

- разделе «Ввод в эксплуатацию», но вместо выключателя нажмите кнопку поддержания температуры. При это выключатель будет автоматически задействован, и вода в приборе начнет кипеть.



- После этого будет поддерживаться выбранная температура воды. Во время поддержания температуры вы можете в любое время снять электрический чайник с контактной подставки, вылить часть воды и снова оставить. При этом выполнение функции поддержания температуры будет возобновлено. Вы можете в любое время остановить функцию поддержания температуры, повторно нажав кнопку поддержания температуры. В противном случае прибор автоматически выключится примерно через 30 минут. Вы можете также дополнительно нажать кнопку поддержания температуры во время обычного кипячения. Для этого вам нужно кипятить воду как обычно, и после нажатия выключателя нажмите кнопку поддержания температуры.

Защита от перегрева

- Электрический чайник защищен от перегрева. Если вы случайно начнете подогревать электрический чайник без воды, то защита от перегрева безопасно отключит его. Налейте холодную воду и подождите примерно 15 минут, пока прибор не остынет. Прибор можно снова использовать.

Очистка

- **ВНИМАНИЕ.** Никогда не очищайте прибор и подставку под проточной водой и не погружайте их в воду! Не производите очистку электрического чайника высокоабразивными средствами.
- Они могут поцарапать прибор.
- Сильные загрязнения удаляйте салфеткой из умеренно теплой водой.

Извлечение/очистка

- **фильтра защиты от накипи**
- Фильтр защиты от накипи расположен под выпускным отверстием внутри электрического чайника. Поднимите и извлеките фильтр. Очистите фильтр защиты от накипи небольшим количеством воды и сначала установите его нижним штифтом в самое нижнее отверстие крепления для фильтра защиты от накипи электрического чайника. После этого снова вдавите оба верхних крючка фильтра в угловые отверстия крепления в электрическом чайнике, пока

фильтр защиты от накипи не зашелкнется. ца. Без этой квитанции о покупке ремонт выполняется с оплатой расходов, без запроса.

Удаление накипи

Если используется вода, содержащая известь, то электрический чайник нужно регулярно очищать от накипи (независимо от степени жесткости воды примерно раз в 2 – 3 недели). Для удаления накипи используйте стандартное жидкое средство для удаления накипи (без химических средств удаления извести). При этом соблюдайте инструкцию по применению.

СОВЕТ. При незначительном образовании накипи вместо применения средства для удаления извести вы можете очистить электрический чайник смесью 5 – 6 столовых ложек уксуса и 0,5 л воды.

При удалении накипи соблюдайте следующее.

Сначала налейте холодную воду в электрический чайник.

Немного прокипятите ее.

Добавьте средства для удаления извести и дайте прибору остыть.

ВНИМАНИЕ. Не кипятите смесь.

После удаления накипи дважды ополосните емкость чистой водой.

Не производите очистку электрического чайника высокоабразивными средствами. Они могут поцарапать прибор.

УКАЗАНИЕ. При регулярном удалении накипи поддерживается незначительное потребление тока и увеличивается срок службы вашего электрического чайника. Содержание извести может варьировать в зависимости от региона. Узнайте степень жесткости вашей воды на местной водопроводной станции или в городской коммунальной службе.

При возникновении неисправности вследствие накипи гарантия недействительна!

Проблема/причина/способ устранения

Проблема	причина	способ устранения
Электрический чайник не работает	Прибор не подключен	Вставьте штекер в розетку
Электрический чайник не работает	Включилась защита от перегрева	см. стр. 21 «Защита от перегрева»
Вода в электрическом чайнике переливается через край	Вы налили много воды	Налейте меньше воды, не превышайте отметку «MAX» (= 1,7 л)
Электрический чайник не отключается	Вы налили слишком мало воды	Налейте больше воды/ уровень воды должен достигать отметку «MIN» (= 0,8 л)
На дне электрического чайника белые пятна	В электрическом чайнике накипь	Удалите накипь в электрическом чайнике
Электрический чайник работает слишком громко	В электрическом чайнике накипь	Удалите накипь в электрическом чайнике

Экологически безопасная

Наши приборы упакованы для транспортировки исключительно в тару, не загрязняющую окружающую среду. Сдавайте картонную упаковку и бумагу в пункт сбора макулатуры, пластмассовую тару – в утиль.



ВНИМАНИЕ!
Электроприборы не являются бытовым мусором

Электроприборы содержат ценное сырьё. Отвезите отслуживший прибор в специализированный пункт вторсырья. Информацию о возможностях утилизации Вы получите в органах местного самоуправления или в мэрии.

Сервисная служба

Если Ваш прибор Cloer неисправен, обратитесь к авторизованному дилеру Cloer или сервисную службу Cloer.

Электроприборы Cloer отвечают действующим требованиям ЕС и правилам техники безопасности.

Гарантийные условия для Германии

Компания Cloer предоставляет Вам, **частному конечному потребителю, ограниченную гарантию изготовителя**. При аккуратном обращении и соблюдении инструкции по эксплуатации, а также указаний по технике безопасности, мы берём на себя обязательство бесплатно отремонтировать прибор, если речь идёт о дефектах материала или изготовления. Приведение в исправное состояние осуществляется путём ремонта или замены повреждённых компонентов. Заменённые детали становятся собственностью компании Cloer. Данная гарантия не нарушает права, которые потребители имеют согласно действующим законам в отношении продажи товаров.

Гарантийный срок составляет **1 год** и начинается с даты, когда изделие было впервые приобретено конечным потребителем. Вследствие последующей перепродажи, ремонтных работ или замены изделия гарантийный срок не продлевается и не начинается сначала, а также не подвергается иным изменениям.

Эта гарантия вручается Вам продавцом. Чтобы воспользоваться гарантийными правами, **обращайтесь непосредственно продавцу.**

По вопросам касательно изделия обращайтесь к региональному импортеру компании Cloer в Вашей стране. На нашем сайте в Интернете <http://cloer.com> Вы найдёте адрес и номер телефона, либо пошлите электронное сообщение на

service-ru@cloer.de

Для подтверждения гарантийного права следует обязательно приложить в оригинале **квитанцию о покупке** с датой покупки и подписью продавца. Без этой квитанции о покупке ремонт выполняется с оплатой расходов, без запроса.

Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие вследствие

- некомпетентного использования,
- естественного износа или амортизации,
- внешнего воздействия (напр., повреждения при транспортировке, толчки, удары, тепловое воздействие, кислоты и т. п.),
- отсутствия удаления накипи, * или из-за неподходящих комплектующих.

Гарантия аннулируется, если прибор

- используется в промышленных целях,
- неуполномоченно вскрывается, изменяется или выполняется неуполномоченный ремонт.
- На расходный материал гарантия также не предоставляется.

* Кипятильник для воды/Автоматическая кофеварка/Автоматическая чайварка

cloer

Cloer Germany GmbH&Co.KG
Von-Siemens-Str.12
59757 Arnsberg
Germany
<http://cloer.com>

Datum / Date

Stempel und Unterschrift des Händlers
Stamp and signature of dealer

© 2018 by Cloer Germany GmbH&Co.KG

Technische Änderungen, Irrtümer bzw. Druckfehler vorbehalten.

We reserve the right to make technical changes, we are not liable for any errors or printing errors.

IM_Art-4459_AW-2001.2.0